

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Satzschein-Nummer
Traktor	MASSEY-FERGUSON	275 - 8SW	ZUSATZKARTE CH 4261 30 S
Hersteller	MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)		
Erkennungsmerkmale	"275 8SW" auf Hersteller-Plakette "275 8SW." vor Fahrgestell-Nr. "CH 4261 30" auf separater Importeur-Plakette		
Herstellerplakette	rechts, seitlich am Armaturenbrett (Importeur-Plakette am gleichen Ort)		
Fahrgestellnummer	rechts, vorn oben auf Längsträger		
Motor kennzeichen	"236 UA" über Lichtmaschine, seitlich rechts am Motorblock		
Hauptimporteur	SERVICE COMPANY AG, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf		
Geprüftes Fahrzeug	275 8SWG206040	Unveränderliche Zeichen im Typencode	275 8SW / 275 8SW.

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	mechanisch nichtsynchronisiert *)
Anzahl Gänge	2x3x2= 12 Achsantrieb HR, mit Diff, Sperre
Betriebsbremse	mechanisch, Mehrscheiben im Oelbad, auf die HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
Hilfsbremse	mechanisch, Mehrscheiben im Oelbad, auf die HR
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
Dauerbremse	---
2-Kreis-Kontrolle	---

Motor			
Marke	PERKINS	Typ	236 UA
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	98,4	Hub	127
Hubraum	3863	Steuer-PS	19,67
Leistungs-PS	66 DIN	bei U/min	2000
Lärm	84	dB/A bei U/min	2100
Schalldämpfer	1 Topf 440 x Ø 111 mm (MF 40)		
Abgasprüfung	Bacharach=3,0/BOSCH-SZ=3,1 bei 1900 U/min		
Entstörung	---		

Karosserie	Traktor			
Anzahl Türen	---	Geschw. Messer	---	
Sicherheitsgurten	---	Rückspiegel	---	
Unterlegkoil	---	Zugvorrichtung	V+H=Stecknagel	
Diebstahlsicherung	---			
Anzahl Plätze	t 1+1 NS v	M	h	
Masse	innen	ausßen		
Länge		3770	Achsabstand	2220 /
Breite	(1860-2563 \$)	1860	Doppelachse	v h
Höhe		2500	Spurweite	v 1470 h 1440
Ueberhang	s	---	Spurweite	v 1372 - 1778
	v	600		h 1422 - 2235
	h	950	Spurkreis	l 8300 r 8500
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile				

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1060	1450	2510
Nutzlast			---
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	3055	5443	8498
Reifen größe	7.50-16	16.9/14-30	(Varianten +
Ply / bar	6 / 2,25	6 / 1,3	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1590	4060	
für V max	25	km/h	25 km/h
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			25 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			25 km/h
bei 1700 U/min am Motor bzw. 550 U/min an der Zapfwelle			

49.

++)

Ausrüstung					
Fernlichter	M	(E)			
Abblendlichter	M	(E)			
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v l	(E)	s	h 2a	(E)
Rückstrahler	v		s	h 2+2= I	(E)
Markierlichter	v		s	h	
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung					
Scheibenwischer					mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA SHF e2 843 CH 5 1201 04 oder andere gemäß Homologationsblätter geprüfte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY-FERGUSON 275-8SW		
Typenscheinnummer	CH	4261 30	
Karosserie			
Plätze	total	1+1	vorn
Leergewicht	2510	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	19,67
Gesamtgewicht		Hubraum	3863

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Getriebeart : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet, unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Art. 20, Abs. 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebeangabe eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- + Reifenvariante : 13.6/12 - 36, 6 PR, 3456 kg (1,6), V-max. 25 km/h.
- ++ Ausrüstung : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt.
Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein.
Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.
- §) Eintrag im Fahrzeugausweis:
(101) - Einspritzpumpe mit Magnet-Schalter: Ueberwurfmutter an Pumpenkopf sichern und plombieren und je 1 Plombe an Magnetschalter und Getriebeausgang;
- darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind.

(W) Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 8.3.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

275 - 8 SW

CH 4261 30

ZUSATZKARTE I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 10,83, 83,25 dB/A

Nahfeld : 95 dB/A bei 2075 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 4,55 (1000 U/min)
Bacharach 4,0

Nachtrag vom 28.5.1978 - lin

Getriebe : auf Wunsch lieferbar mit zusätzlichem 2-Gang-Untersetzungsgetriebe

Anzahl Gänge : 2 x 3 x 2 oder 2 x 3 x 2 x 2

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201